

Zeitschrift: Mariastein : Monatsblätter zur Vertiefung der Beziehungen zwischen Pilgern und Heiligtum

Herausgeber: Benediktiner von Mariastein

Band: 32 (1954)

Heft: [5]

Rubrik: Das Tränenkrüglein

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Das Tränenkrüglein

Es ist nicht ausgemacht, daß Johann Wolfgang von Goethe dieses Lied in «Des Knaben Wunderhorn» aufgenommen hätte. Aber was hat das schon zu bedeuten. Auch der gestrenge Kritiker wird zugeben müssen, daß die folgenden Verse und Reime etwas von jenem zarten Schmelz ausstrahlen, der die ältere Generation mit unwiderstehlicher Gewalt in den Bannkreis der Nazarener lockt . . . und ein bißchen Heimweh nach dem fernen Land der blauen Blume dürfte auch der modernen Sachlichkeit nicht schaden.

Leise schlummern Wald und Wiesen,
Vorgerückt ist schon die Nacht,
Über Tal und Bergesriesen
Schwebt des Sternenhimmels Pracht.
Noch erklingt im feuchten Grase
Einer Grille Abendlied,
Und ein aufgescheuchter Hase
Eilet durch das fahle Ried.

Alle Lichter sind verschwunden
Von des Dorfes Fensterreih'n,
Nur vom Heim, am Bache drunten,
Winkt ein schwacher Kerzenschein.
Eine Mutter sitzt voll Bangen,
Weinet um ihr einzig Kind,
Das, mit fieberroten Wangen,
Ruh't vor ihr, auf Kissen lind.

Sorgsam wacht sie um die Kleine,
Achtet Atem, fühlt das Herz,
Schaut in's Aug', in's klare, reine,
Schaut dann flehend himmelwärts.
«Gott! erhalte meiner Liebe,
Dieses Kind, ich bitte Dich!»
Doch die Augen werden trübe,
Und die Züge ändern sich.

Und es steigt des Todes Engel
Hin zum kranken Kind herab,
Bricht der Lilie zarten Stengel,
Schaufelt ihr ein kleines Grab.
Schmerzerfüllt die Mutter klagte
Um ihr Kind, ihr einzig Kind,
Das, bevor der Morgen tagte,
Selig ward, wo Engel sind.

Es vergingen kaum drei Nächte,
Trostlos noch die Mutter war,
Müde ruhte ihre Rechte,
Lose wallt' ihr blondes Haar.
Plötzlich öffnet sich die Türe,
Harrend dann die Mutter blickt,
Wen die Nacht noch zu ihr führe,
Und mit Trost sie sanft beglückt.

Oh! wer schildert ihre Freude!
Fast ihr Blut im Herzen staut,
Da, in goldbesätem Kleide,
Glücklich sie den Liebling schaut.
Unschuld zieret seine Stirne,
Blendend glänzt von himmlisch Licht,
Wie im Abendrot die Firne,
Golden, süß sein Angesicht.

In der Rechten hält's ein Krügchen,
Angefüllt bis an den Rand,
So daß nicht ein einzig Tröpfchen
Drinnen einen Platz noch fand.
«Mütterlein! — so spricht es selig —
Weine nicht mehr um dein Kind,
Denn es ist für jetzt und ewig
Dort, wo all die Engel sind.

Dort, wo Gott und Heil'ge wohnen,
In des Himmels Seligkeit,
Und in gold'nen Sälen thronen,
bis in alle Ewigkeit.
Sieh! Im Krüglein sind die Tränen,
Die du hast um mich geweint;
Engel haben all die Zähren
In dem Krüglein hier vereint.

Würdest Tränen du vergießen
Eine nur noch, Mütterlein,
Würd' das Krüglein überfließen,
Gott würd' nicht zufrieden sein!»
Dann entschwand es ihren Blicken,
Kehrt' zurück zum Engelchor,
Und sie schaute, mit Entzücken,
Wie's verschwand im Himmelstor.

Wieder saß sie nun alleine,
Doch voll Freude war ihr Herz,
Und beim schwachen Kerzenscheine
Schaute sie noch himmelwärts.
Trost erfüllt' sie und Vertrauen,
Weinte keine Träne mehr,
Um den Liebling einst zu schauen
Über'm lichten Sternenheer!

P. Pirmin.



Glücklich ist, wer in seinem Schmerz beim Tode eines seiner Lieben nur über die Leere, die Vereinsamung, den Verlust zu weinen hat; denn schwerer und bitterer sind die Tränen, die sühnen sollen, was entchwundene Tage an mangelnder Liebe zu dem, der jetzt tot ist, gesehen haben, an dem man nichts von dem, was man verschuldete, wiedergutmachen kann. Denn nun kehren sie zurück: nicht nur die harten Worte, die sorgfältig vergifteten Antworten, der schonungslose Tadel und die gedankenlose Wut, sondern auch die scharfen Gedanken, die nicht in Worte geformt wurden, vorschnelle Urteile, die einem durch den Sinn fuhren, stummes Achselzucken und ungesehenes Lächeln voll Hohn und Ungeduld — das alles kommt zurück wie vergiftete Pfeile, die den Schaft tief in die eigene Brust senken, den stumpfen Schaft, denn die Spitze brach ja ab in jenem Herzen, das nicht mehr schlägt. Es schlägt nicht mehr; du kannst nichts wiedergutmachen, nichts! Jetzt hast du Liebe genug in deinem Herzen! Kannst du dem Toten näher kommen? Pflanze Blumen und flicht Kränze — bist du ihm deshalb näher?

J. P. Jacobsen / Niels Lyhne.